



Dña. Brigitte Bariol

*Presidenta del Grupo de Trabajo de Estados Miembros e Instituciones
sobre el Marco de Referencia.*

Directora General de EPURES, Agencia de Urbanismo de la región de Saint Etienne (Francia)

Madrid, 26 de abril de 2010

En primer lugar, quiero agradecer a la Presidencia española por haberme invitado a presentar el estado de la situación del marco de referencia. Como ha dicho el presidente, tengo el placer de ser la presidenta del grupo europeo técnico que se encarga de la elaboración del marco de referencia para las ciudades sostenibles.

Nuestra hoja de ruta para el marco de referencia es la Carta de Leipzig y también la declaración de Marsella. Me gustaría aprovechar la oportunidad para recordarles sobre la orientación principal de la Carta de Leipzig. En primer lugar, pretende desarrollar enfoques integrados de las políticas de desarrollo urbano y también prestar especial atención a los barrios privilegiados en el contexto de la ciudad como un conjunto. En la declaración de Marsella, en 2008 los diputados se centraron en tomar en cuenta el cambio climático y la preservación de los recursos naturales, debido a la creciente importancia de dichos temas en las políticas públicas. También decidieron desarrollar la Carta de Leipzig a través de la elaboración de un marco de referencia para las ciudades sostenibles, una herramienta flexible y no vinculante orientada a ayudar a las ciudades a llevar a cabo un desarrollo sostenible. El ministro francés de desarrollo sostenible fue el encargado de proporcionar un prototipo de una herramienta para la primavera de 2010. Me gustaría que demos un vistazo a la organización para la elaboración de un marco de referencia en los Estados miembros y el grupo de instituciones, los grupos técnicos, incluidos los representantes de los Estados miembros, la UE y las redes de ciudades. Trabajé durante un año de manera interactiva y creo que todos los miembros del MSI que asistan a esta conferencia tomarán parte en un proceso medioambiental muy fructífero. Los pasos principales del trabajo se han presentado a los grupos de desarrollo urbano y validados por su Comité Directivo. Y el equipo técnico está integrado por el equipo de proyecto del ministerio francés, (inaudible 0:09:56.2) que es un experto en Cap Gemini Consulting y ha realizado un gran volumen de trabajo. Y también se han establecido grupos nacionales de apoyo en cada país con el fin de movilizar a los actores de desarrollo urbano. Incorporan ministerios centrales, organismos nacionales, expertos y los clientes finales o redes de ciudades. Los objetivos de los grupos nacionales de apoyo son enriquecer el marco de referencia, promover la herramienta y adaptarla a cada contexto nacional. También hay un grupo de trabajo,, que ha sido creado para probar la implantación de la Carta de Leipzig y el marco de referencia. En estrecha cooperación entre las ciudades de Velichstich, el Château Fossil y el grupo de los grupos de MSI, llevando _____ (0:10:52.8), de la ciudad de Leipzig. Lo comentaré más tarde. ¿Cuáles son los objetivos del marco de referencia? Para construir la herramienta necesitábamos responder ciertas preguntas, y resultaba crucial evaluar estas cuestiones. ¿Quién la utilizará? ¿Por qué? Y ¿cuándo? Los miembros del grupo MSI han elaborado una visión común del marco de referencia como una caja



de herramientas no vinculantes cuyo fin es ayudar a las ciudades a la hora de implantar propuestas integradas en diferentes contextos, y en particular en pequeñas y medianas ciudades. Resulta una herramienta útil, tanto por los equipos técnicos y políticos como para contribuir al diálogo con las partes implicadas y con los ciudadanos si una ciudad decide utilizarla para ese fin. Y por último, es una herramienta que sirve para cuestionar o evaluar las distintas estrategias de la ciudad, sus proyectos o políticas públicas. Y también puede ser una herramienta común para diálogo multinivel entre ciudades, estados miembros y la UE sobre el desarrollo urbano sostenible en base a objetivos comunes. Pero las ciudades no han esperado y ya han aplicado diferentes herramientas sobre el enfoque integrado, y los expertos también han estudiado más de 70 marcos de referencia existentes en ciudades de toda Europa. Algunos de ellos han sido analizados en profundidad por medio de entrevistas y cuestionarios con diferentes herramientas y de esta forma han contribuido a elaborar la estructura del marco de referencia. El marco de referencia tiene cinco partes. La primera parte proporciona diferentes puntos introductorios y de referencia, proporcionando una visión de las ciudades sostenibles. También incluye la guía del usuario. La segunda parte establece los datos y la información sobre el territorio y la ciudad con el fin de tener un entendimiento común de las cuestiones clave del territorio. Y en la tercera parte encontramos el modelo básico de la herramienta, que es la escala de análisis vista de diferentes ángulos. La cuarta parte es una herramienta de autoevaluación y supervisión, incluyendo un conjunto de indicadores de las que la ciudad puede escoger la más relevante para construir su panel de gestión. A continuación, la quinta parte tiene que ser desarrollada como una medida interactiva orientada a el intercambio de ejemplos y métodos entre ciudades europeas.

La puntuación de la herramienta se basa en 25 preguntas principales sobre los objetivos de sostenibilidad, y nuestras 100 preguntas más detalladas sobre temas operativos. Estas preguntas provienen de varios documentos diferentes: la Carta de Leipzig, la declaración de Marsella, la estrategia de la UE para 2020, el acuerdo de la Agenda 21, y han sido clasificados por pilares de la sostenibilidad para que la estructura sea más fácil de compartir.

Una de las ideas principales de un marco de referencia es que cada ciudad puede elegir su propia ruta de sostenibilidad. Y cada usuario puede escoger su propio uso de la herramienta. El grupo MSI y el equipo del proyecto quería construir una herramienta a partir del punto de vista de los problemas y necesidades de las ciudades de la forma más práctica posible, porque las primeras expectativa de las ciudades no es la aplicación de la Carta de Leipzig, sino tratar con las cuestiones e intereses particulares de la mejor manera posible. En la página de bienvenida encontraremos diferentes formas en las que se puede utilizar el marco de referencia. El primer uso es el desarrollo de la estrategia sostenible. El segundo es verificar el enfoque integrador de su proyecto de estrategia. El usuario también puede centrarse en los barrios desfavorecidos y supervisar el progreso realizado. Y por último, también está diseñado para compartir y aprender experiencias. Como uno de los productos elaborados en Toledo, decidimos elaborar un proceso detallado sobre alguna cuestión con el fin de tener un ejemplo práctico de uso a pesar de que todos los componentes de las herramientas no han sido realizados. Ahora disponen de una buena visión de conjunto de la estructura de la herramienta, por lo que, si les parece, podemos ver algunos ejemplos de la herramienta en la demostración. Es una buena forma de comprobar que estamos elaborando la herramienta respetando las expectativas iniciales de la declaración de



Marsella. La primera sección está diseñada para ... aquí están las herramientas y aquí está la parte de información e intercambio. La primera sección está diseñada para desarrollar o ajustar y conseguir a una estrategia sostenible, teniendo en cuenta las prioridades locales. De forma que tenemos un paso preliminar para estipular las condiciones de nuestro territorio y los puntos que necesita controlar. Una vez ha entrado, puede escoger sus objetivos principales, en función de sus prioridades locales y de acción existentes, y dar respuesta a menos de 25 preguntas (0:16:37.3) procedentes de la Carta de Leipzig y la declaración de Marsella. Por ejemplo, aquí, seleccione "promover la inclusión social" y entonces puede seleccionar más objetivos personales sobre estas preguntas, recibir ayuda y observar las posibles interacciones de las ilustraciones. Una parte muy importante del menú es observar posibles interdependencias. La herramienta muestra las posibles sinergias con otros temas con el fin de ayudar a desarrollar enfoques transversales. Y, por ejemplo, aquí para la inclusión social, la formación o la alta calidad de los espacios públicos están estrechamente relacionados con la inclusión social, y también se pueden apreciar posibles conflictos con otros temas. Por ejemplo, las políticas para limitar las emisiones de gases de efecto invernadero pueden aumentar la precariedad energética y puede requerir medidas específicas para segmentos desfavorecidos de la población. La herramienta ofrece también ejemplos de proyectos de políticas de diferentes contextos en Europa que podrían ayudar a la ciudad en sus propios proyectos. Aquí pueden ver un ejemplo español de operación complementaria (0:18:06.9). Para finalizar pueden ver un resumen de los objetivos elegidos. Y los pasos de la implicación de su acción actual en cada campo, desde unas pocas acciones hasta el control y aplicación de una estrategia y plan de acción global.

Y, por último, pueden obtener una visión global de los muchos objetivos de su estrategia y de sus diferentes etapas de participación. El segundo uso de la herramienta es una estrategia de autoevaluación de la ejecución del proyecto, el principio de la sostenibilidad de la Carta de Leipzig y la declaración de Marsella...se puede encontrar la misma descripción del territorio en cuestión tras comprobar el enfoque integrador de la estrategia o proyecto. Es una escala de preguntas en el que el usuario puede evaluar si su proyecto tendrá un impacto positivo, neutral o negativo sobre cada tema de las preguntas principales. Por ejemplo aquí, sobre la preservación y la promoción de la diversidad biológica. Aquí, por ejemplo, sobre la gobernanza de múltiples niveles y la cooperación. Y aquí de las partes interesadas y la participación ciudadana. Al final de la autoevaluación se puede visualizar un balance de la estrategia o proyecto a través de los diferentes pilares de la sostenibilidad con el fin de medir el campo que necesita avanzar. Al centrarnos (0:20:04.7) en los barrios desfavorecidos también podemos evaluar si se adoptan medidas específicas para las zonas desfavorecidas según los principios de la Carta de Leipzig. Es también una autoevaluación, y se pueden visualizar los puntos tomados en cuenta y los puntos que necesitan mejorar en el ámbito de barrios y zonas desfavorecidas. La siguiente función del marco de referencia es un conjunto de indicadores y ejemplos de la herramienta de control. El usuario escoge los indicadores más relevantes para crear su propio conjunto de indicadores, en función del contexto del proyecto. El usuario encontrará una hoja descriptiva de cada indicador y también una lista de los indicadores recomendados, comunes y relevantes a escala europea, tomada de, por ejemplo, el auditor urbano (0:20:58.1) con los objetivos europeos, como por ejemplo el porcentaje de energías renovables.



HIGH LEVEL CONFERENCE
URBAN SUSTAINABILITY
AND INTEGRATED
URBAN REGENERATION
IN EUROPE
Policies, Programmes and Best Practices
26-27th APRIL 2010 IFEMA Feria de Madrid Madrid•Spain

Las herramientas permiten aplicar un filtro por objetivos y valores de referencia y la visualización de situaciones y el progreso realizado. Y los usuarios pueden encontrar algunos ejemplos de diferentes paneles de control de diferentes ciudades para orientarles en la elaboración de sus propias herramientas. La herramienta también ofrece información sobre el texto referente y un catálogo de ilustraciones que ayudan a recoger y compartir ejemplos relevantes. ¿Y qué será del marco de referencia después de junio de 2010? Los próximos pasos son el encuentro del director general esta semana y la reunión de los ministros en junio en Toledo. Y ellos tendrán que decidir en primer lugar si el marco de referencia puede aportar un valor añadido real. En segundo lugar, tendrán que decidir si los estados miembros en las ciudades de la UE están interesados en la traducción, promoción, difusión y uso de esta herramienta. Y por último, dependerá de ellos si quieren tener en cuenta el marco de referencia como una oportunidad de cooperación multinivel orientada al desarrollo urbano sostenible entre los Estados miembros, la Unión Europea y ciudades. Gracias por su atención.